



DIB02	PIB02
A1, A2, A3	2, 10, 11
Y1, Y2	7, 5
Y1, Z1	9, 8
15, 16, 18	1, 4, 3

Connection with current transformer (AC only)

Select the proper MI (1-Phase) or MP (3-Phase) current transformer (see catalogue) and connect it as shown in figure. The input range must be 4 Vp.

Latch/Inhibit control input

To latch or inhibit the alarm short circuit the terminals Z1 and Y1 (DIB02) or 8 and 9 (PIB02).

Mechanical mounting (DIB02)

Hang the device to the DIN-Rail being sure that the spring closes. Use a screwdriver to remove the product as shown in figure.

Startup and adjustments

Check if the input range is correct. Turn the power ON. The green LED is ON. Adjust the level, delay and hysteresis (difference between the alarm ON and the alarm OFF thresholds) knobs to the desired value. When the current through the external shunt exceeds (or drops below) the set point for more than the set delay time, red LED (flashing during the delay time) turns ON. Relay and yellow LED turn ON if relay is normally de-energized, they turn OFF if normally energized.

Note

The packing material should be kept for redelivery in case of replacement or repair.

Terminals

Power supply
Voltage input
Latch/Inhibit input
Relay output
Each terminal can accept up to 2 x 2.5 mm² wires (DIB02).

Anschluß mit Stromwandler (nur AC)

Wählen Sie einen passenden 1-phasigen (Typ MI) oder 3-phasigen (Typ MP) Stromwandler (siehe Katalog) und schließen Sie ihn, wie im Anschlußbild gezeigt, an. Der Eingangsbereich muss auf 0,4 - 4 Vp gestellt sein (DIP-Schalter SW1 und SW2).

Selbsthaltung/Alarmsperre (Kontaktengang)

Für die Selbsthaltung oder die Alarmsperre (DIP-Schalter SW5) brücken Sie die Klemmen Z1 und Y1 (DIB02), resp. 8 und 9 (PIB02).

Montage (DIB02)

Befestigen Sie das Relais auf der DIN-Schiene und achten Sie darauf, daß die Befestigungsfeder eingerastet ist. Benutzen Sie einen Schraubenzieher, wie im nebenstehenden Bild gezeigt, um das Relais wieder zu entfernen.

Einschalten und Einstellungen

Betriebsspannung kontrollieren und einschalten - die grüne LED leuchtet. Stellen Sie an den Drehknöpfen den gewünschten Grenzwert, die Hysterese und die Alarmverzögerung ein. Wenn der Meßstrom den eingestellten Grenzwert länger als die vorgewählte Verzögerungszeit über-, beziehungsweise unterschreitet (Auswahl über DIP-Schalter SW6), schaltet der Ausgang und die rote LED leuchtet (blinkt während der Verzögerung). Das Relais zieht an und die gelbe LED leuchtet, wenn mit DIP-Schalter SW3 als "normal deaktiviert" definiert. Bei "normal aktiviert" fällt das Relais ab und die gelbe LED verlöscht.

Bemerkungen

Heben Sie bitte die Originalverpackung für eventuelle Rücksendungen an die Serviceabteilung auf.

Anschlußklemmen

Betriebsspannung
Eingang Meßspannung
Selbsthaltung/Alarmsperre
Relaisausgang
Klemmenanschluß bis max. 2 x 2,5 mm² je Klemme (DIB02).

Raccordement avec transformateur de courant (tension alternative uniquement)

Pour les intensités jusqu'à 5A sélectionner le transformateur de courant adapté (voir catalogue) et le connecter comme indiqué sur le schémas. La gamme de mesure doit être de 4Vp.

Entrée pour verrouillage ou désactivation

Pour verrouiller ou inhiber l'arme court-circuiter les bornes Z1 et Y1 (DIB02) ou 8 et 9 (PIB02).

Montage mécanique (DIB02)

Monter l'appareil sur le rail DIN en s'assurant que l'agrafe est positionnée celui-ci soit bien emboîté. Utiliser un tournevis pour le retirer tel que le montre notre figure.

Mise en service et réglage

Vérifier si la gamme de mesure est correcte. Mettre sous tension. La LED verte est allumée. Ajuster la valeur, temporisation et hystérésis (différence entre seuil d'alarme en position ON et OFF) ajuster par potentiomètre à la valeur désirée. Quand le courant mesuré à travers le Shunt excède le seuil (ou chute en dessous) au-delà du délai programmé la LED rouge s'allume (clignotant pendant le temps imparti). Le relais et la LED jaune associée sont enclenchés si le relais est normalement désactivé, ils sont désenclenchés si normalement activés.

Note

L'emballage doit être conservé lors du retour du matériel en cas de remplacement ou de réparation.

Borniers

Alimentation
Entrée tension
Verrouillage / Hystérésis
Sortie relais
Chaque borne accepte des câbles 2 X 2,5 mm² (DIB02).

Conexiones con trafo de intensidad (Solo CA)

Seleccionar el transformador de intensidad apropiado MI (Monofásico) o MP (Trifásico). Ver catálogo y conectarlo como indica la figura. El rango de entrada debe ser de 4 Vp.

Entrada de control de Latch e Histéresis

Enclavar la alarma conectando las bornas Z1 e Y1 (DIB02) u 8 y 9 (PIB02).

Montaje Mecánico (DIB02)

Sujetar el equipo al rail DIN asegurando que las bridas de sujeción estén cerradas. Use un destornillador para manipular el equipo como indica la figura.

Ajuste y puesta en marcha

Chequear que el rango de entrada es correcto. Alimentar el equipo, el LED verde se enciende, ajustar los potenciómetros frontales al valor deseado de Intensidad, Histéresis y tiempo de retardo. Cuando la intensidad que pasa por el shunt externo sea superior (o inferior) al valor ajustado, el LED rojo parpadeará durante el tiempo de retardo y se pone a ON. El relé de salida y el LED amarillo se ponen a ON si el relé esta normalmente desexcitado y se ponen a OFF si el relé esta normalmente excitado

Nota

El embalaje deberá ser guardado para reenviar el equipo en caso de reparación o cambio.

Terminales

Alimentación
Entrada de tensión
Entrada de Latch/Histéresis
Relé de salida
Cada terminal admite 2 cables de 2,5 mm² (DIB02)

Collegamento con un trasformatore di corrente (solo misure CA)

Collegare il trasformatore di corrente MI (monofase) o MP (trifase) adatto (vedi catalogo) come mostrato in figura. La portata d'ingresso deve essere 4 Vp.

Ingresso di contatto latch e inhibit:

Per bloccare o inibire lo stato di allarme collegare i terminali Z1 e Y1 (DIB02) o 8 e 9 (PIB02).

Montaggio sulla guida DIN (DIB02)

Agganciare lo strumento alla guida DIN verificando la chiusura della molla. Per rimuovere il prodotto dalla guida usare un cacciavite come mostrato in figura.

Accensione e regolazione

Controllare la correttezza della portata. Alimentare lo strumento. Il LED verde si accende. Regolare le manopole di livello, isteresi (differenza fra la soglia di intervento e quella di disinserzione dell'allarme) e ritardo al valore desiderato. Quando la corrente che attraversa lo shunt supera (o scende al di sotto) del valore impostato per più del tempo di ritardo il LED rosso (che lampeggia durante il tempo di ritardo) si accende. Il relé e il LED giallo si accendono se il relé è normalmente disexcitato, si spengono se è normalmente eccitato.

Nota

Conservare l'imballo originale in caso di sostituzione o riparazione.

Terminali di collegamento

Alimentazione
Ingresso in tensione
Ingresso di contatto
Uscita relé
Ad ogni morsetto possono essere collegati 2 fili di 2,5 mm² (DIB02)

Tilslutning med strømtransformator (kun AC)

Vælg egnet MI (1-faset) eller MP (3-faset) strømtransformator (se katalog), og forbind den som vist i figuren. Indgangsområdet indstilles til 4 Vp.

Selvhold/undertrykkelse af kontaktindgang

Selvhold eller undertrykkelse af alarm ved kortslutning af terminalerne Z1 og Y1 (DIB02) eller 8 og 9 (PIB02).

Mekanisk montering (DIB02)

Monter systemet på DIN-skinnen, og sørg for, at fjederen låser. Afmontering af systemet foretages ved at anvende en skruetrækker som vist i figuren.

Opstart og justering

Kontroller, at indgangsområdet er korrekt. Tilslut forsyningsspændingen. Den grønne lysdiode tændes. Indstil knapperne for niveau, forsinkelse og hysteres (forskellen mellem punkterne, hvor alarm er aktiveret og ikke aktiveret) til den ønskede værdi. Stiger indgangssignalet over (eller falder under) den indstillede værdi i længere tid end tidsforsinkelsen, vil den røde lysdiode (blinker under tidsforsinkelsen) aktiveres. Relæet og den gule lysdiode aktiveres, hvis relæet normalt er afbrudt, det afbrydes, hvis det normalt er aktiveret.

Bemærk

Gem emballagen til brug ved returnering i forbindelse med erstatningsleverance eller reparation.

Terminaler

Spændingsforsyning
Spændingsindgang
Selvhold/undertrykkelse
Relæudgang
Hver terminal kan acceptere kabel op til 2 x 2,5 mm² (DIB02)